

این فایل ترجمه توسط وب سایت زبان امید تهیه شده است.
هر گونه کپی و یا استفاده از آن توسط وب سایت های
دیگر پیگرد قانونی خواهد داشت.

www.languagecentre.ir

Reading passage

محبوب ترین ورزش های جهان

پنج مورد از محبوب ترین ورزش های جهان چه هستند؟ ممکن است بعضی از پاسخ ها شما را متعجب کند.

۱. فوتبال (در ایالات متحده "soccer") محبوب ترین ورزش دنیاست. امروزه، حدود ۳.۵ میلیارد نفر فوتبال را تماشا یا بازی می کنند. فوتبال در اروپا، آسیا، آمریکای جنوبی، آفریقا، آمریکای شمالی... تقریباً همه جا، محبوب است. حقیقت ی سرگرم کننده: در یک بازی حرفه ای فوتبال، بازیکنان حدوداً پنج مایل (۸ کیلومتر) می دوند.

۲. ورزش شماره دو جهان کریکت است. کریکت اصالتاً، از انگلستان است، اما امروزه همچنین در استرالیا، نیوزیلند، برخی از کشورهای آفریقایی، و برخی از کشورهای حوزه ی دریایی کارائیب محبوب است. در هند و پاکستان، کریکت از فوتبال محبوب تر است. حدود سه میلیارد نفر در سرتاسر جهان، هرساله کریکت را تماشا یا بازی می کنند. حقیقت ی سرگرم کننده: چهارصد میلیون نفر - ۴۰ درصد از جمعیت هند - مسابقات مهم کریکت را از تلویزیون تماشا می کنند.

۳. شماره ۳، هاکی روی چمن است. تقریباً دو میلیارد نفر، عمدتاً در آسیا، اروپا، استرالیا، و آفریقا هاکی را تماشا یا بازی می کنند. در ایالات متحده، هاکی روی چمن بیشتر برای دختران دبیرستانی است.

حقیقت ی سرگرم کننده: هاکی روی چمن، یک ورزش بسیار قدیمی است. در مصر، نقاشی های ۴۰۰۰ ساله، افرادی را نشان می دهد که در حال بازی هاکی روی چمن هستند. البته، امروزه قوانین این بازی متفاوت است.

۴. ورزش بعدی تنیس است. امروزه تقریباً یک میلیارد بازیکن و بیننده ۳ تنیس در سرتاسر جهان وجود دارد. تنیس در اصل متعلق به فرانسه است، اما امروزه در ایالات متحده، آسیا، استرالیا، و اروپا بسیار محبوب است. حقیقت ی سرگرم کننده: طولانی ترین بازی تنیس یازده ساعت و پنج دقیقه به طول انجامید.

۱ یک میلیارد 1,000,000,000

۲ اصالتاً در ابتدا

۳ بیننده افرادی که تماشا می کنند

ترجمه کتاب Select Readings Elementary

۵. تنیس روی میز (پینگ پونگ) ، با حدود ۹۰۰ میلیون بازیکن و بیننده، در سراسر جهان محبوب است. امروزه تنیس روی میز به طور ویژه در چین، کره و سنگاپور محبوب است.

حقیقت ی سرگرم کننده: در تنیس روی میز، توپ می تواند با سرعت بیش از ۱۰۰ مایل بر دقیقه (۱۶۰ کیلومتر بر ساعت) حرکت کند.

ورزش های محبوب زیادی در سراسر جهان وجود دارد، اما این ها پنج مورد برتر از سایرین هستند. چه چیزی در همه ی این ورزش ها مشابه است؟ آن ها مفرح هستند، سریع هستند، و از یک توپ استفاده می کنند. آیا به همین دلیل است که عبارت "توپ داشتن" به معنی "بسیار خوش گذشتن" است؟ شاید!

Reading Passage

حفظ^۱ آئین های فرهنگی :

یونسکو- سازمان تحصیلی، علمی و فرهنگی سازمان ملل- می خواهد که آئین های فرهنگی را در سراسر جهان حفظ کند. این آئین ها شامل انواع رقص موسیقی، جشنواره ها، آشپزی، و غیره هستند. هر ساله، یونسکو آئین های بیشتری را به فهرست اضافه می کند. یونسکو این آئین ها را " میراث فرهنگی ناملموس^۲ " می نامد. بیگ بن یک مثال ملموس از میراث بریتانیا است- شما می توانید آن را ببینید و لمس کنید. اما مثال هایی از میراث غیر قابل لمس کدامند؟ در اینجا سه مورد از آئین های ناملموس مورد علاقه ی خوانندگان خود را بیان می کنیم.

ما در کره، آئین زیبایی تحت عنوان *ganggangsullae*، یا رقص دایره ای کره ای داریم. این آئین ۵،۰۰۰ ساله است. زیر نور ماه کامل، زنان به شکل دایره تمام شب می رقصند، آواز می خوانند، و بازی می کنند. یاد گرفتن آوازاها و رقص ها آسان است، بنابراین هر کسی می تواند ملحق شود. خیلی سال پیش مردم برداشت محصول^۳ را با رقص دایره ای جشن می گرفتند^۴. امروزه این مراسم دوستان را گرد هم می آورد، و جزء مهمی از فرهنگ کره است.

سانگ - می، کره

هر ساله ماه ژوئن، یک جشنواره ی کشتی روغن در شهر ادیرن ترکیه برگزار می شود. اولین جشنواره ی کشتی روغن ترکی تقریباً ۶۵۰ سال پیش بود. این قدیمی ترین رقابت کشتی در جهان است. مردان کمر بند های چرمی می پوشند و به تمام بدن خود روغن می زنند. سپس کشتی می گیرند. فرد برنده یک کمر بند طلا و مقدار زیادی پول می گیرد. همچنین در این جشنواره غذا، موسیقی، و رقص وجود نیز دارد. هر ساله هزاران نفر از سنین، فرهنگ ها، و نواحی مختلف برای این رویداد هیجان انگیز گرد هم می آیند.

^۱ حفظ کردن : ایمن نگه داشتن

^۲ ناملموس : غیر قابل لمس

^۳ برداشت محصول : زمانی از سال که دانه ها، میوه ها و سبزیجات آماده ی برش یا چیده شدن هستند

^۴ جشن گرفتن : انجام کاری که نشان دهد شما خوشحال هستید

ترجمه کتاب Select Readings Elementary

آدم، ترکیه

کرواسی یک آئین شیرینی زنجفیلی دارد. در دهه ۱۵۰۰، مردم کروواسی شروع به ساخت شیرینی زنجفیلی (یک نان شیرین) کردند، و امروزه هنوز خیلی محبوب است. درست کردن شیرینی زنجفیلی آسان نیست، بنابراین تولیدکنندگان آن بایستی بسیار ماهر باشند. آنها شیرینی زنجفیلی را به شکل های مختلف درست می کنند؛ قلب معروف ترین شکل هاست. آنها سپس شیرینی زنجفیلی را با تصاویر و کلمات تزئین می کنند. مردم اغلب شیرینی زنجفیلی را در تعطیلات و برای مناسبت های خاص نظیر عروسی ها ارائه می دهند. امروزه، شیرینی زنجفیلی جزئی مهم از جشنواره های محلی و سایر رویدادهای خاص است. شیرینی زنجبیلی زیبا و خوشمزه است، و مردم کروواسی را به گذشته شان وصل می کند.

ایوانا، کرواسی